

GREGO II

OPCIÓN A **XENOFONTE**

I.- TRADUCCIÓN (Puntuación máxima: sete puntos)

ALCIBÍADES REGRESA Á CASA

Ἄλκιβιάδῃ δὲ βουλὸς ὀμνοῖ μεταὶ τῶν στρατιωτῶν ἀποπλεῖν οἰκადε, ἀηκῆσθαι εὐναῖ ἐπι Σάμου: ἐκεῖθεν δὲ ἄβωτῶν τῶν νέων εἰκοσὶν ἐπι εὐσεθῆ Καραῖα εἰς τὸν Κεραμικὸν κόλπον.

NOTAS. 1. **Ἄλκιβιάδῃ**, -ou Alcibíades. 2. **ἀηκῆσθαι**, aoristo de **ἀηκῶ** = “zarpar” (non traducir en voz pasiva) 3. **Σάμοι**, -ou, Samos (illa). 4. **Καραῖα**, -aj, Caria (rexión de Asia Menor). 5. **Κεραμικὸς**, -ou, Cerámico (golfo).

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: tres puntos)

a) Contestar DÚAS destas catro PREGUNTAS

1. ¿Quen foi Alcibíades?
2. Análise morfolóxica de **βουλὸς ὀμνοῖ**.
3. Obras principais de Xenofonte.
4. Cite e explique algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con **εὐναῖ** “nave”.

b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. Ambiente e motivos da poesía de Alceo.
2. Liñas básicas do mito de Edipo e o seu significado trágico.

OPCIÓN B **PLATÓN**

I.- TRADUCCIÓN (Puntuación máxima: sete puntos)

VIDA SALVAXE DOS PRIMEIROS HOMES

Κατ' ἀρχαῖα ἀἰσχροῦ ποιοῦν ἄκον σποράδην, πολὺ εἰς δὲ οὐκ ἥσαν: ἀπὸ τῶν οὐκ ὑποτῶν τῶν θηρίων, καὶ ἡ(δημιουργικῆ) τεκνῆ αὐτοῖς προῖ μετὰ τῶν ἰκανῶν βοῆσθαι ἡμῶν, προῖ δὲ τῶν τῶν θηρίων πολὺ ἐμονεῖν.

NOTAS. 1. **ἡ(δημιουργικῆ) τεκνῆ** = “os traballos”, “os oficios”. 2. **τῶν θηρίων** xenitivo obxectivo, “contra os animais salvaxes”.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: tres puntos)

a) Contestar DÚAS destas catro PREGUNTAS

1. Análise sintáctica de **κατ' ἀρχαῖα ἀἰσχροῦ ποιοῦν ἄκον σποράδην, πολὺ εἰς δὲ οὐκ ἥσαν**.
2. Análise morfolóxica de **ἥσαν**.
3. Liñas principais da filosofía de Platón.
4. Cite e explique algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con **ἀἰσχροῦ ποιοῦν** “home” e con **πολὺ εἰς** “guerra”.

b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. Ambiente e motivos da poesía de Alceo.
2. Liñas básicas do mito de Edipo e o seu significado trágico.

GREGO II

OPCIÓN A: XENOFONTE

I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: sete puntos)

MÍNDARO MORRE EN COMBATE CON ALCIBÍADES.

Ἄλ κίβιαδῆς δὲ ταίῃ εἰκοσὶ τῶν νέων περὶ εὐσε καὶ ἀπέβη εἰς τῆς γῆς· ἰδὼν δὲ οὐκ (Μίνδαροι, καὶ αὐτοὶ) ἀποβαῖ ἐν τῶν γῆς=μάχης ἀπέβανεν· οἱ δὲ μετ' αὐτοῦ=οἵ τε ἐφύγον.

- NOTAS. 1. Ἄλ κίβιαδῆς, -ου, Alcibíades. 2. ἀπέβη, aoristo de ἀποβαίω, “desembarcar, baixar a terra”.
3. Μίνδαροι, -ου, Μίνδαρο.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: tres puntos)

a) Contestar DÚAS destas catro PREGUNTAS

1. Análise sintáctica de Ἄλ κίβιαδῆς δὲ ταίῃ εἰκοσὶ τῶν νέων περὶ εὐσε καὶ ἀπέβη εἰς τῆς γῆς.
2. Análise morfolóxica de περὶ εὐσε.
3. ¿En que guerra intervén Alcibíades?
4. Cite e explique algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con γῆ γῆς “terra”.

b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. O heroe homérico: liñas principais da súa acción e personalidade.
2. Liñas básicas do mito de Edipo e o seu significado trágico.

OPCIÓN B: PLATÓN

I.- TRADUCIÓN (Puntuación máxima: sete puntos)

SENTIMENTOS QUE SE TEÑEN Ó ESCOITAR A SÓCRATES

Ὅταν γὰρ ἀκούω Σωκράτους, πολὺ μοι μάλλον ἢ τῶν κορυβαντιωντῶν ἡτέ κardia phd#= καὶ δακρυὰ ἐκχεῖται ὑπὸ τῶν λόγων τῶν τούτου, ὅπως δὲ καὶ αἱ ἰουὶ παμπόλιου ταυταπάσχονταῖς:

- NOTAS. 1. Σωκράτης, -ου, Sócrates. 2. Σωκράτους é complemento de ἀκούω. 3. πάσχονταῖς depende de ὅπως=como oración completiva.

II.- PREGUNTAS (Puntuación máxima: tres puntos)

a) Contestar DÚAS destas catro PREGUNTAS

1. Análise sintáctica de ἡτέ κardia phd#=καὶ δακρυὰ ἐκχεῖται ὑπὸ τῶν λόγων τῶν τούτου.
2. Análise morfolóxica de πάσχονταῖς.
3. Causas da morte de Sócrates.
4. Cite e explique algúns exemplos de vocabulario actual relacionados con κardia “corazón” e con πολὺ, “moito”.

b) Contestar obrigatoriamente UNHA destas dúas PREGUNTAS:

1. O heroe homérico: liñas principais da súa acción e personalidade.
2. Liñas básicas do mito de Edipo e o seu significado trágico.

Criterios de Avaliación / Corrección

CONVOCATORIAS DE XUÑO E SETEMBRO

De acordo co programa vixente, o labor de tradución e de coñecemento práctico da lingua grega considérase básica e non substituíble por ningún outro labor de estudos literarios, lingüísticos, histórico-culturais etc. En consecuencia, dos DEZ (10) puntos posibles reservaranse **SETE (7)** para a cualificación da tradución; as respostas ao temario contribuirán á cualificación final cun máximo de **DOUS (2)** puntos; a pregunta sobre a lectura de obras literarias cualificarase como máximo con **UN(1)** punto.

Na **TRADUCIÓN** consideraranse faltas os erros cometidos tanto na interpretación gramatical (morfoloxía e sintaxe) coma na léxica (erro na consulta do dicionario). Valorarase positivamente a corrección e soltura sintáctica da tradución.

Nas **PREGUNTAS** valorarase tanto o contido –cantidade e calidade de coñecementos- coma a forma en que son expostos -corrección e soltura léxica, sintáctica, ortográfica, etc.

Lémbrese tamén que en ningún caso será válido que o alumno traduza o texto dunha opción e responda as preguntas da outra opción.

É evidente que un exame en branco será cualificado con **CERO (0)** puntos.